

**LATVIJAS REPUBLIKAS VESELĪBAS MINISTRIJAS UN INDIJAS  
REPUBLIKAS VESELĪBAS UN ĢIMENES LABKLĀJĪBAS  
MINISTRIJAS VIENOŠANĀS PAR SADARBĪBU VESELĪBAS  
APRŪPES UN MEDICĪNAS ZINĀTŅU JOMĀ**

Latvijas Republikas Veselības ministrija un Indijas Republikas Veselības un ģimenes labklājības ministrija, turpmāk tekstā – „Puses”,

apzinoties nepieciešamību ar kopīgiem centieniem turpināt uzlabot abu valstu iedzīvotāju veselības stāvokli,

atzīstot sadarbības veselības aprūpes un medicīnas zinātnes jomā svarīgumu divpusējo attiecību kontekstā,

vienojas par turpmāko.

**1. pants**

Puses veicina sadarbību veselības aprūpes un medicīnas zinātnes jomā, pamatojoties uz vienlīdzības, savstarpējības un abpusēja izdevīguma principiem, saskaņā ar abu valstu nacionālajiem normatīvajiem aktiem un ņemot vērā savas starptautiskās saistības.

**2. pants**

Puses, cik vien iespējams, veicina savstarpēji izdevīgu sadarbību šādās formās:

1. informācijas un dokumentu apmaiņā par veselībai veltītām tēmām jomās, kas atbilst kopējām interesēm;
2. informācijas apmaiņā par jaunām medicīnas tehnoloģijām un inovācijām veselības, farmācijas un arī tradicionālās medicīnas jomā, ieskaitot ajūrvēdu;
3. informācijas apmaiņā par vispārējo sabiedrības veselības stāvokli, veselības sektora plānošanas un finansēšanas sistēmām;

4. informācijas apmaiņā attiecībā uz starptautisko pamatnostādņu un rekomendāciju, ko izstrādājušas starptautiskās organizācijas, kuru dalībnieki ir attiecīgās valstis, ieviešanu;
5. informācijas apmaiņā par farmaceitiskajiem izstrādājumiem, to blakusparādībām, kā arī to sertifikāciju, kontroli un kvalitātes nodrošinājumu;
6. sadarboties veselības personāla apmācībās (studijas, pēcdiploma apmācība, profesionālā konsultēšana u.c.);
7. tiešas sadarbības veidošanā starp medicīnas izglītības iestādēm, centriem un citām saistītām institūcijām;
8. sadarbībā, plānojot kopīgus pasākumus slimību uzliesmojumu draudu gadījumā;
9. veicinot uzņēmējdarbības attiecību attīstību veselības aprūpes un medicīnas zinātnes sektorā;
10. citās sadarbības formās, par kurām savstarpēji vienojušās Puses.

### 3. pants

Puses veicina izglītojošu semināru un apmācību organizēšanu, kā arī saistītās jomās strādājošu speciālistu apmaiņu, ņemot vērā katras valsts prioritātes attiecībā uz veselību.

Puses apmainās ar informāciju par konferencēm, simpozijiem un citiem starptautiskiem pasākumiem veselības aprūpes un medicīnas zinātņu jomā attiecīgajā valstī.

### 4. pants

Katra Puse iesniedz uzņemošajai valstij priekšlikumus par vizīti saistībā ar 2. un 3. pantu, iesniedzot arī ekspertu dzīves aprakstu kopijas, vismaz 3 (trīs)

mēnešus iepriekš. Uzņemošā valsts sniedz tās atbildi uz priekšlikumu  
saprātīgā laika periodā.

#### **5. pants**

Šī vienošanās neuzliek Pusēm nekādas finanšu saistības. Puses, pamatojoties  
uz Vienošanos, savstarpēji sadarbojoties, var sagatavot kopīgus projektus,  
kurus var finansēt Puses un arī citi donori. Visi kopīgie projekti Vienošanās  
ietvaros būs atkarīgi no pieejamā finansējuma.

#### **6. pants**

Lai turpinātu sadarbības ietvaru tālāku izstrādi un pārraudzītu Vienošanās  
īstenošanu, tiek izveidota apvienotā darba grupa. Puses koordinē apvienoto  
darba grupu un tās sastāvā iekļauti pārstāvji no abām valstīm, Puses to sasauc  
pēc nepieciešamības, pārmaiņus Latvijā un Indijā. Apvienotā darba grupā var  
tikt iekļauti pārstāvji un eksperti no nevalstiskā sektora, kā arī pārstāvji no  
valsts institūcijām.

Puses savstarpēji vienojas par apvienotās darba grupas sastāvu un sanāksmju  
vietu.

#### **7. pants**

Latvijas Republikas Veselības ministrija un Indijas Republikas Veselības un  
ģimenes labklājības ministrija ir kompetentās institūcijas Vienošanās  
īstenošanā.

#### **8. pants**

Šajā vienošanās var veikt labojumus un grozījumus, abām Pusēm par to  
savstarpēji rakstiski vienojoties un noformējot tos protokolu veidā, kas ir  
neatņemama Vienošanās sastāvdaļa un kas stājas spēkā saskaņā ar Vienošanās  
10.pantu.

**9. pants**

Visas domstarpības, kas rodas Vienošanās interpretācijas un īstenošanas gaitā, tiek risinātas sarunu un savstarpēju konsultāciju ceļā.

**10. pants**

Vienošanās stājas spēkā tās parakstīšanas dienā, un tā ir spēkā turpmākos 5 (piecus) gadus. Vienošanās darbība tiek automātiski pagarināta uz nākamo 5 (piecu) gadu periodiem, ja vien kāda no Pusēm 6 (sešus) mēnešus pirms konkrētā darbības perioda beigām rakstveidā neinformē otru Pusi par savu nodomu izbeigt Vienošanās darbību.

Parakstīta Rīgā, Latvijā 2012g. "28." februārī divos oriģinālos eksemplāros latviešu, hindi un angļu valodā, turklāt visi teksti ir vienlīdz autentiski. Atšķirīgas interpretācijas gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā.



Latvijas Republikas  
Veselības ministrijas vārdā



Indijas Republikas  
Veselības un ģimenes labklājības  
ministrijas vārdā